

# Psalms, 20

## לְמִנְצַח מִזְמוֹר לְדָוִד

יַעֲנֶךָ יי בְּיוֹם צָרָה, יִשְׁגָּבְךָ  
שֵׁם אֱ-לֹהֵי יַעֲקֹב. יִשְׁלַח  
עֲזָרְךָ מִקֹּדֶשׁ, וּמִצִּיּוֹן  
יִסְעָדְךָ. יִזְכֹּר כָּל מִנְחָתְךָ,  
וְעוֹלֹתֶיךָ יִדְשָׁנָה סֶלָה. יִתֵּן  
לְךָ כָּל־בְּכָרְךָ וְכָל־עֲצָתְךָ  
יִמְלֵא. נִרְנָנָה בִּישׁוּעָתְךָ  
וּבְשֵׁם אֱ-לֹהֵינוּ נִדְגַל, יִמְלֵא  
יי כָּל מִשְׁאֵלוֹתֶיךָ. עָתָה  
יִדְעָתִי כִי הוֹשִׁיעַ יי מִשִּׁיחוֹ,  
יַעֲנֶהוּ מִשְׁמֵי קֹדֶשׁוֹ בְּגִבּוֹרוֹת  
יִשַׁע יְמִינוֹ. אֱלֹהֵי בָרֶכֶב  
וְאֱלֹהֵי בַסּוּסִים, וְאֶנְחֵנוּ  
בְּשֵׁם יי אֱ-לֹהֵינוּ נִזְכִּיר.  
הִמָּה כָּרְעוּ וְנִפְּלוּ, וְאֶנְחֵנוּ  
קָמְנוּ וְנִתְעוֹדֵד. יי הוֹשִׁיעָה,  
הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קָרְאֵנוּ.

### TRANSLATION

For the conductor, a psalm of David. May the L-ord answer you in time of trouble, the name of Jacob's G-d keep you safe. May He send you help from the sanctuary, and sustain you from Zion. May He recall all your grain offerings, and accept with favor your burnt offerings. Selah. May He grant you heart's desire, and fulfill your every plan. Let us sing gladly for your rescue, and in our G-d's name our banner raise. May the L-rd fulfill all your requests. Now I know that the L-rd saved His anointed, will answer him from His holy heavens with the mighty victories of His right arm. They with chariots, they with horses, but we call on the name of the L-rd our G-d. They have tumbled and lie fallen, but we rally and gather strength. O L-rd, grant victory; may the King answer us when we call.

### TRANSLITERATION

Lam'natz'e'ach mizmor leDavid. Ya'an'cha Adonai  
b'yom tzarah, y'sagev'cha shem Elohei Ya'akov.  
Yishlach ez'recha mikodesh, u'mitsiyon yis'adeka.  
Yizkor kol min'cho'techa, v'olat'cha y'dash'neh, selah.  
Yitten lecha chilvavecha, v'chol atzat'cha y'ma'leh.  
N'ranenah b'yishu'atecha u'veshem Eloheinu nid'gol,  
y'ma'leh Adonai kol mish'alotecha. Atah yada'ti ki  
hoshi'a Adonai meshicho, ya'anehu mi'sh'mei kodesho  
bi'gvurot yesha ye'mino. Eleh barechev v'eleh basusim,  
va'anachnu b'shem Adonai Eloheinu nazkir. Hemah  
kar'u v'na'falu, va'anachnu kamnu vanit'odad. Adonai  
hoshi'ah, ha'melekh ya'aneinu b'yom kar'einu.



# Psalms, 122

**שִׁיר** הַמַּעֲלוֹת  
 לְדָוִד, שְׁמַחְתִּי  
 בְּאֹמְרִים לִי בֵּית יְיָ נִלְךָ.  
 עֲמֻדֹת הָיוּ רַגְלֵינוּ, בְּשַׁעְרֶיךָ  
 יְרוּשָׁלַם. יְרוּשָׁלַם הַבְנוּיָה,  
 בָּעִיר שְׁחָבְרָה לָהּ יַחְדָּו.  
 שָׁשָׂם עָלֶיהָ שְׁבָטִים שְׁבָטֵי  
 יִשְׂרָאֵל, עֲדוֹת לְיִשְׂרָאֵל לְהַדּוֹת  
 לְשֵׁם יְיָ. כִּי שָׁמָּה יָשְׁבוּ  
 כְּסָאוֹת לְמִשְׁפָּט, כְּסָאוֹת  
 לְבֵית דָּוִד. שְׁאַלּוּ שְׁלוֹם  
 יְרוּשָׁלַם, וְשָׁלְיוֹ אֲהַבֶּיךָ.  
 יְהִי שְׁלוֹם בְּחִילֶךָ, שְׁלוֹהָ  
 בְּאַרְמְנוֹתֶיךָ. לְמַעַן אֲחִי  
 וְרַעִי, אֲדַבֶּרָה נָא שְׁלוֹם  
 בָּךְ. לְמַעַן בֵּית יְיָ אֶל־לִהְיוּ,  
 אֲבַקֶּשֶׁה טוֹב לָךְ.

## TRANSLATION

A song of ascents for David. I rejoiced when they said to me, "We are going to the House of the L-rd." Our feet were standing inside your gates, O Jerusalem. Jerusalem built like a city knit together. Where the tribes would make pilgrimage, the tribes of G-d—as was enjoined upon Israel—to praise the name of the L-rd. There the thrones of judgment stood, thrones of the house of David. Pray for the well-being of Jerusalem; may those who love you rest in serenity. May there be well-being within your ramparts, peace in your palaces. For the sake of my kin and friends, let me speak of peace in your midst. For the sake of the house of the L-rd our G-d, I will request your good.

## TRANSLITERATION

*Shir ham'alot leDavid: Samachti b'omrim li, beit adonai nelech. Om'dot hayu ragleyinu bish'arayich Yerushalayim. Yerushalayim habenu'yah k'ir she'chub'rah lah yachdav. She'sham alu shevatim shivtei Yah eidut l'Yisrael l'hodot l'shem Adonai. Ki shamah yashvu kisa'ot l'mishpat, kisa'ot l'veit David. Sha'alu shalom Yerushalayim, yishlayu o'havayich. Yehi shalom b'cheylech, shalvah b'ar'menotayich. L'ma'an achai v're'ai adab'rah na shalom bach. L'ma'an beit Adonai Eloheinu avak'sha tov lach.*

